

## إشكاليات الدمج التربوي

### \* لتقانة الاتصال والمعلوماتية في الوسط المدرسي

1

---

\* *Les technologies de l'information et de la communication et leur avenir en éducation, Volume XXVII, N° 2, automne-hiver 2007. La pédagogie scolaire et les TIC: l'enseignement comme interactions, communication et pouvoirs*

*Maurice TARDIF - CRIFPE, Université Laval Joséphine MUKAMURERA - CRIFPE, Université de Sherbrooke*

<sup>1</sup> *Les technologies de l'information et de la communication et leur avenir en éducation, Volume XXVII, N° 2, automne-hiver 2007. La pédagogie scolaire et les TIC: l'enseignement comme interactions, communication et pouvoirs*

*Maurice TARDIF - CRIFPE, Université Laval Joséphine MUKAMURERA - CRIFPE, Université de Sherbrooke*

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

( )

( )

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

( )

(Anthropologie et sociétés,

(Leroi-Gourhan,

1989)

1983)

(Mauss, 1995),

)

" "

)

(

( ...

L'homme Propose et dieu

.dispose

Jean-Paul Sartre,

" Critique de la raison dialectique

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

Jean- Paul Sartre (1985) "

Karl Popper (1978)

.(Simondon, 1989)

( )

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

)

.(

(Beillerot, 1982)

(Vincent, 1994)

.....

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

:

)

(

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

«Technologie de l'enseignement»

«pédagogie»

...

(Shulman, 1986)

.(Doyle, 1986)

:

(Chartier, Julia, Compère, 1976; Compère, 1997; Gauthier, 1993;

Novoa, 1987; Petitat, 1982; Vincent, 1980, Vincent, 1994)

:

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

.1

)

(

.2

:

... ..

.3

... ..

.4

...



**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

.5

.6

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

(Cherradi, 1990; Dreeben, 1970; Hasenfeld, 1983; Hasenfeld,  
1992; Tardif, 1993; Tardif et Lessard, 1999)

Technologie de l'interaction

humaine

Activité communicationnelle  
.Habermas (1987)

"

.Habermas (1987, p. 33) "

( )

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

( )

L'interprétation

**التعريب..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

. (Sternberg et Horvath, 1995; Tochon, 1993b)

.(Bourdieu, 1982)

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

.(Durand, 1996)

**La communication**

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

- .1
- .2
- .3

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

2

:

:

-

-

de la

TIC

---

information et la communication

2



التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

:(Foucault, 1975; Vincent, 1980)

(Vincent,

.(1994

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

L'enseignement à distance

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

:

!

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

**التعريب..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

(Bromley et Apple, 1998; Ginsburg, 1988; Ginsburg  
et Linday, 1995; Lessard etal, 1999)

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

:

...

:

"

"

" Cuban (1997: 18).

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

-

-

-

-

-

التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

"

.

.

.....

:

... (Pharo, 1985: 164).

:

.



**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

:

.(Forquin, 1989)

(Tardif, 1996).

(Chervel, 1988; Chervel, 1998; Petitat, 1982)

( )

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

( )

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

**التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009**

## التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

- Anthropologie et sociétés (1989) *Des systèmes techniques*, Vol. 13, n° 2.
- Apple, M. W. (1982) *Education and Power*, Boston: Routledge & Kegan Paul.
- Beillerot, J. (1982) *La société pédagogique: action pédagogique et contrôle social*, Paris: Presses universitaires de France.
- Bourdieu, P. (1982) *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*, Paris: Editions Fayard.
- Bromley, H., Apple, M. W. (1998) *Education, Technology, Power: Educational Computing as a Social Practice*, Albany: State University of New York Press.
- Chartier, R., Compère, M., Julia, D. (1976) *L'éducation en France du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup>*, Paris. SEDES.
- Chaunu, P. (1966) *Le temps des réformes - I - La crise de la Chrétienté 1250-1550*, Paris: Éditions Complexes.
- Cherradi, S. (1990) *Le travail interactif: construction d'un objet théorique*, Mémoire de maîtrise. Montréal: Université de Montréal.
- Chervel, A. (1988) L'histoire des disciplines scolaires. Réflexions sur un domaine de recherche, Dans *Histoire de l'éducation*, mai 1988, Volume 38, pp. 59-119.
- Chervel, A. (1998) *La culture scolaire. Une approche historique*, Paris: Belin.
- Compère, M.-M. (1997) *Histoire du temps scolaire en Europe*, Paris: INRP Economica.
- Doyle, W. (1986) Classroom Organization and Management. Dans Wittrock, M. C. (dir.) (1986), *Handbook of Research on Teaching*, New York: Macmillan. pp. 392-431.
- Dreeben, R. (1970) *The Nature of Teaching; Schools and The Work of Teachers*. Glenview: Scott, Foresman.
- Durand, M. (1996) *L'enseignement en milieu scolaire*, Paris: Presses universitaires de France.
- Forquin, J. -C. (1989) *École et culture*, Bruxelles: De Boeck-Wesmael.
- Foucault, M. (1975) *Surveiller et punir*, Paris. Gallimard.
- Gauthier, C. (1993) *Tranches de savoir. L'insoutenable légèreté de la pédagogie*, Montréal: Éditions Logiques.
- Ginsburg, M. (1988) *Contradictions in Teacher Education and Society: A Critical Analysis*, New York: Falmer Press.
- Ginsburg, M., Linday, B. (eds.) (1995) *The Political Dimension in Teacher Education: Policy Formation, Teacher Socialization, and Society*, London: Falmer.
- Habermas, J. (1984) *La technique et la science comme idéologie*, Paris: Denoël.
- Habermas, J. (1987) *Théorie de l'agir communicationnel*, Paris: Fayard.
- Hasenfeld, Y. (dir.) (1983) *Human Service Organizations*, Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall.
- Hasenfeld, Y., Abbott, A. D. (1992) *Human Services as Complex Organizations*, Newbury Park, Calif.: Sage Publications.
- Leroi-Gourhan, A. (1983) *Le geste et la parole*. Paris: A. Michel.

## التعريب ..... العدد السادس والثلاثون - جمادى الآخرة / حزيران 2009

- Lessard, C. et al. (1999) *La formation des enseignantes et des enseignants: aspects comparatifs et prospectifs*, Québec: CRIFPE.
- Mauss, M. (1995) *Sociologie et anthropologie*, Paris: Presses universitaires de France. 6<sup>e</sup> éd. Quadrige.
- Novoa, A. (1987) *Le temps des professeurs*, Lisbonne: Instituto Nacional de Investigaçao Cientifica Lisboa.
- Petitot, A. (1982) *Production de l'école - Production de la société: analyse socio-historique de quelques moments décisifs de l'évolution scolaire en Occident*, Genève: Librairie Droz S. A.
- Pharo, Patric. (1985) La description des structures formelles de l'activité sociale. Dans Ackermann, Werner et al (dir) (1985) *Décrire: un impératif?*, Paris: École des Hautes Études en Sciences sociales.
- Popper, K. (1978) *La connaissance objective*, Paris: Éditions Complexe.
- Sartre, Jean-Paul (1985) *Critique de la raison dialectique*, Paris: Editions Gallimard.
- Shulman, L. S. (1986) Paradigms and Research Programs in The Study of Teaching: A Contemporary Perspective. Dans M. C. Wittrock (dir.), *Handbook of Research on Teaching*, 3<sup>e</sup> Édition, New York: Macmillan, pp. 3-36.
- Simondon, G. (1989) *Du mode d'existence des objets techniques*, Paris: Aubier.
- Sternberg, R. J., Horvath, J. A. (1995) A Prototype View of Expert Teaching. In *Educational Researcher*, Vol. 24, n<sup>o</sup> 6, pp. 9-17.
- Tardif, M. (1993) «Savoirs et expérience chez les enseignants de métier». Dans H. Hensler (dir.), *La recherche en formation des maîtres: détour ou passage obligé sur la voie de la professionnalisation?*, Sherbrooke: Éditions du CRP: (pp. 53-86), 268 p.
- Tardif, M., Lessard, C. (1999) *Le travail enseignant au quotidien*, Belgique/Québec: Éditions de Boeck/Presses de l'Université Laval.
- Vincent, G. (dir.) (1994) *L'éducation prisonnière de la forme scolaire*, Lyon: Presses universitaires de Lyon.
- Vincent, Guy. (1980) *L'école primaire française: étude sociologique*, Lyon: Presses universitaires de Lyon.







# التعريب

مجلة نصف سنوية

العدد السادس والثلاثون

2009 ( )

:\_\_\_\_\_

:\_\_\_\_\_

:\_\_\_\_\_